

11. Werkwoord – HITPA'EL

In het vorige documentje hebben we naar de HIF'IL gekeken. Die stam was qua betekenis *veroorzakend* of *declaratief*. En we konden de stam herkennen aan de *he* voor het werkwoord, de korte a-klank bij het imperfectum en de lange ie- of ee-klank (met een yod erbij) als tweede klank.

Deze keer bekijken we de **HITPA'EL**. Deze is heel eenvoudig te herkennen aan de extra tav die tussen de stam en het voorvoegsel verschijnt. Je krijgt voor de stam dus iets te zien als: hit- / yit- / 'et- / nit- / mit-. Qua betekenis is de hitpa'el **reflexief**: 'zich wassen' of **reciprook** 'elkaar zien'. Heel soms is de deze vorm ook **passief**: 'geprezen worden'.

HITPA'EL *perfectum*:

הִתְקַטֵּל	hij ... zichzelf	הִתְקַטֵּל	<i>hij doodde zichzelf</i>
הִתְקַטְּלָהּ	zij ... zichzelf	הִתְקַטְּלָהּ	<i>zij doodde zichzelf</i>
הִתְקַטְּלֶתָּ	jij (mannelijk) ... jezelf	הִתְקַטְּלֶתָּ	<i>jij (m) doodde jezelf</i>
הִתְקַטְּלִי	jij (vrouwelijk) ... jezelf	הִתְקַטְּלִי	<i>jij (vr) doodde jezelf</i>
הִתְקַטְּלִיתִי	ik ... mezelf	הִתְקַטְּלִיתִי	<i>ik doodde mezelf</i>
הִתְקַטְּלוּ	zij ... zichzelf/elkaar	הִתְקַטְּלוּ	<i>zij doodden zichzelf</i>
הִתְקַטְּלֶתֶם	jullie (mannelijk) ... jezelf/elkaar	הִתְקַטְּלֶתֶם	<i>jullie (m) doodden jezelf</i>
הִתְקַטְּלִינָּה	jullie (vrouwelijk) ... jezelf/elkaar	הִתְקַטְּלִינָּה	<i>jullie (vr) doodden jezelf</i>
הִתְקַטְּלִינוּ	wij ... onszelf/elkaar	הִתְקַטְּלִינוּ	<i>wij doodden onszelf</i>

Het imperfectum-rijtje treft u op de volgende pagina aan...

HITPA'EL *imperfectum*:

יָׁׁׁׁ	hij zal zichzelf doden	יְתַקַּטֵּל	<i>hij zal zichzelf doden</i>
תָׁׁׁׁ	zij zal zichzelf doden	תִּתְקַטֵּל	<i>zij zal zichzelf doden</i>
תָׁׁׁׁ	jij (mannelijk) zult jezelf doden	תִּתְקַטֵּל	<i>jij (m) zult jezelf doden</i>
יָׁׁׁׁׁ	jij (vrouwelijk) zult jezelf doden	תִּתְקַטְּלִי	<i>jij (vr) zult jezelf doden</i>
אָׁׁׁׁ	ik zal mezelf doden	אֶתְקַטֵּל	<i>ik zal mezelf doden</i>
יָׁׁׁׁׁׁ	zij (mannelijk) zullen zichzelf/elkaar doden	יְתַקַּטְּלוּ	<i>zij (m) zullen zichzelf doden</i>
תָׁׁׁׁׁׁׁ	zij (vrouwelijk) zullen zichzelf/elkaar doden	תִּתְקַטְּלֶנָּה	<i>zij (vr) zullen zichzelf doden</i>
יָׁׁׁׁׁׁׁ	jullie (mannelijk) zullen jezelf/elkaar doden	תִּתְקַטְּלוּ	<i>jullie (m) zullen jezelf doden</i>
תָׁׁׁׁׁׁׁׁ	jullie (vrouwelijk) zullen jezelf/elkaar doden	תִּתְקַטְּלֶנָּה	<i>jullie (vr) zullen jezelf doden</i>
נָׁׁׁׁׁ	wij zullen onszelf/elkaar doden	נִתְקַטֵּל	<i>wij zullen onszelf doden</i>

De **gebiedende wijs** van de HITPA'EL:

הִתְקַטֵּל 'dood jezelf!' (m.ev.)

הִתְקַטְּלִי 'dood jezelf!' (vr.ev.)

הִתְקַטְּלוּ 'doodt jullie zelf!' (m.mv.)

הִתְקַטְּלֶנָּה 'doodt jullie zelf!' (vr.mv.)

Het **participium** van de HITPA'EL wordt gevormd door de letter *mem* voor de stam te

zetten in plaats van de *hé*: מִתְקַטֵּל (mitkatteel) = dodend / doder (mannelijk)

מִתְקַטְּלֶת (mitkattèlèt) = dodend / doder (vrouwelijk)